

Phloème

**Festival Trace de Poète:
Heidegger, Mexique et Argentine !**

Et aussi rentrée littéraire en Occitanie, Matrimoine en Cotentin et Chine!

trace de poète

un dialogue entre poésie, philosophie, musique et arts plastiques



MEXIQUE 13

L'ISLE·SUR·LA·SORGUE SEPT

Avignon | Carpentras | Coustellet

Malaucène | Mallemort-du-Comtat

Mazan | Oppède | Pernes-les-Fontaines

31 OCT

Programme complet du festival sur tracepoete.org
avec le soutien du fonds de dotation D&D fondsdotation-dd.org

2024



© L'Argentine et David BÉGIN - La Bourgogne - 2019

Du 13 septembre au 31 octobre retrouvez à nouveau le festival Trace de Poète tourné cette année vers le Mexique avec la présence notamment de notre poète mexicain Audomaro Hidalgo.

Le Mexique aura des pensées vers ses frères en poésie car l'Argentine ne sera pas en reste avec la présence exceptionnelle de l'immense poète argentin Hugo Mujica. Et enfin la pensée sera pleinement vivante avec des rencontres exceptionnelles qui vont réveiller et revitaliser les séminaires du Thor à l'occasion de dialogue entre les philosophes Maria Kakogianni et Yves Ouallet.

SAMEDI 21 SEPTEMBRE [JOURNÉES DU PATRIMOINE]

CAMPREDON ART & IMAGE / L'ISLE-SUR-LA-SORGUE

DE HEIDEGGER À LA TORTUE GRECQUE

« LA POLITIQUE, LE PHILOSOPHE ET LE POÈTE »

16h00 Animé par **Maria Kakogianni**
en dialogue avec **Yves Ouallet**

DIMANCHE 22 SEPTEMBRE [JOURNÉES DU PATRIMOINE]

CAMPREDON ART & IMAGE / L'ISLE-SUR-LA-SORGUE

DE HEIDEGGER À LA TORTUE GRECQUE

« VIVRE EN PHILOSOPHE, VIVRE EN POÈTE »

10h00 Animé par **Yves Ouallet**
en dialogue avec **Maria Kakogianni**

Philosophes en écritures

Samedi 21 et dimanche 22 septembre - De Heidegger à la Tortue grecque
A l'occasion des journées du Patrimoine au Musée Campredon Art&Image de
l'Isle sur la Sorgue Rencontres, exposés, débats avec les philosophes Maria
Kakogianni et Yves Ouallet

– samedi 21 septembre – 16h/17h45 - « La politique, le philosophe et le poète »

Animé par Maria Kakogianni en dialogue avec Yves Ouallet

- dimanche 22 septembre – 10h/12h – «vivre en philosophe, vivre en poète »

Animé par Yves Ouallet en dialogue avec Maria Kakogianni

Prélude :

Vivre en philosophe, vivre en poète

Yves Ouallet

*

Qui de nos jours essaie de vivre en philosophe ?

Qui aujourd'hui tente de vivre en poète ?

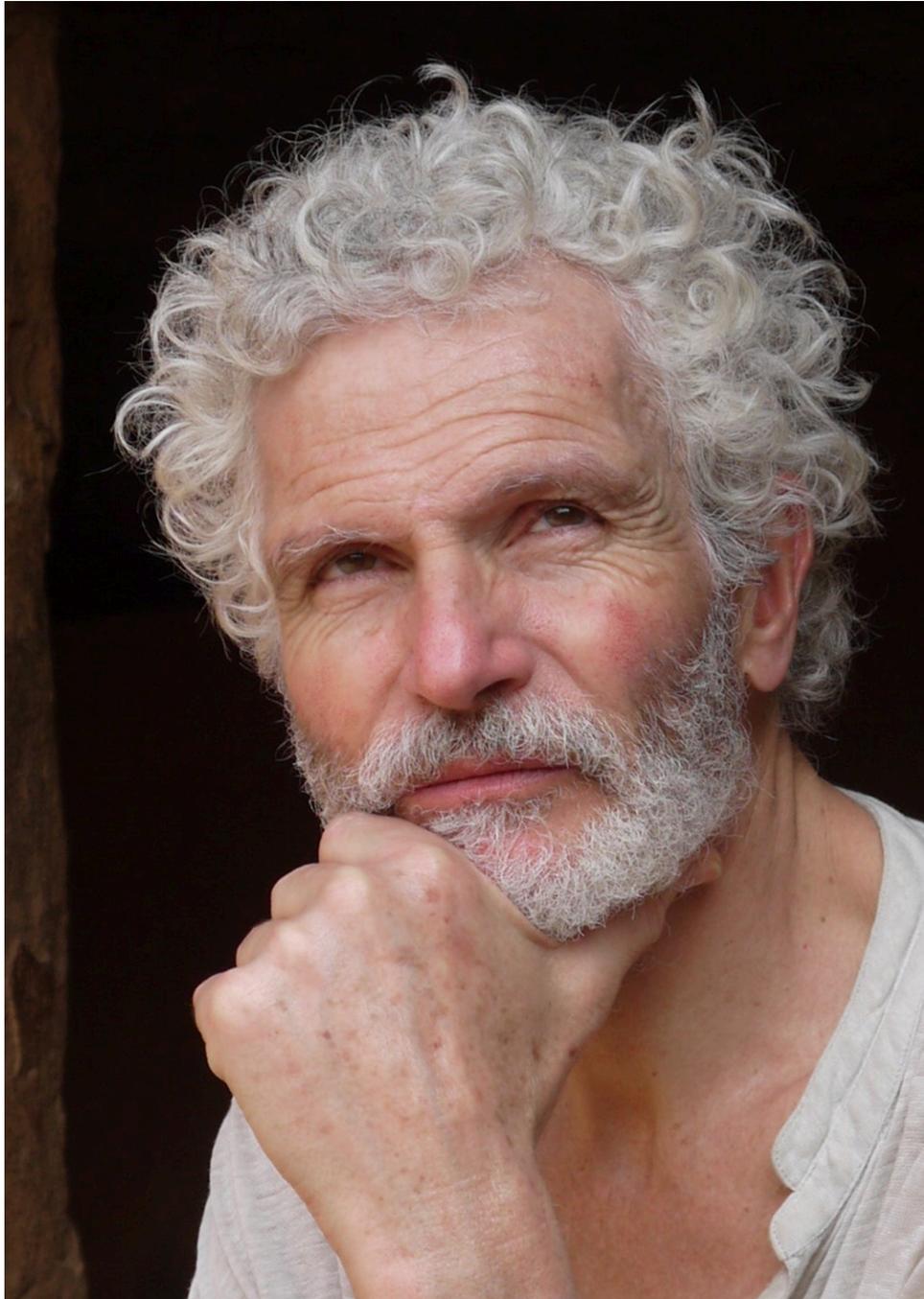
La détresse de Philosophie rejoint désormais la détresse des poètes. Car on a
oublié que la philosophie était au commencement une manière de vivre -et de
mourir-comme la poésie était une forme de vie et une exigence d'existence.

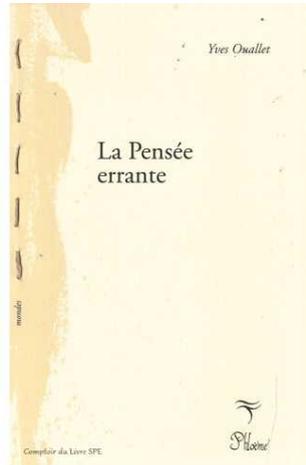
Pourquoi le philosophe peut-il avoir besoin de dialoguer de manière vivante avec
le
poète ? Lorsque René Char invita Martin Heidegger au Thor et à l'Isle sur la Sorgue,

à la fin des étés 1966, 1968 et 1969, les fameux « Séminaires du Thor » ne réunirent autour d'eux que quelques rares personnes, et il ne reste que peu de traces de ces moments partagés.

Nous nous interrogerons sur ce dialogue entre pensée philosophique et création poétique depuis l'existence actuelle, mais en remontant aux origines, en particulier grecques, de leur rencontre comme de leur antagonisme. L'accent sera mis essentiellement sur le séminaire initial sur Parménide et Héraclite (sept premiers entretiens de septembre 1966).

Mais ce ne sera qu'un point de départ pour nous demander :
Qu'en est-il du penser vivant et du créer vif de notre temps ?





SORGUE EN ÉCRITURES...

SALON DE LA POÉSIE ET DE L'ÉDITION INDÉPENDANTE

SAMEDI 28 SEPTEMBRE

CAMPREDON ART & IMAGE / Entrée libre

- 14h00 **PRÉSENTATION ET LECTURE BILINGUE**
Éditeur et poète, **Ernesto Kavi** présente la maison d'édition Sexto Piso dont il est fondateur et lit ses textes personnels.
- 14h30 **OCTAVIO PAZ**
Poète, essayiste et diplomate mexicain, prix Nobel de littérature 1990.
Présentation par **Fabienne Bradu**, universitaire, critique littéraire, écrivaine et traductrice française, installée au Mexique, chercheuse à l'Institut de recherches philologiques de l'Université Nationale Autonome de Mexico.
- 15h30 **PRÉSENTATION ET LECTURE BILINGUE**
Sergio Avalos, poète, traducteur, France, Mexique.
- 16h00 **POÉSIE ET LITTÉRATURE MEXICAINE**
Présentation par **Philippe Ollé-Laprune**, auteur d'anthologies et d'essais en France et au Mexique, directeur de la Casa Refugio Cihltépetl et de la revue Líneas de Fuga au Mexique.
- 17h00 **PRÉSENTATION ET LECTURE BILINGUE**
« **INCISION** » ET « **LES DESSEINS DE L'INTEMPÉRIE** »
Audomaro Hidalgo, poète, essayiste et traducteur, présente ses deux recueils traduits et édités en France par les éditions Phloème.
- 18h30 **INAUGURATION**
- 19h30 **RÉCITAL EN HOMMAGE AUX INDIENS HUICHOLS**
Serge Pey, poète, plasticien, romancier, philosophe du poème, auteur d'une centaine de publications en France et à l'étranger. Il est un représentant majeur de la poésie action. Il a des attaches privilégiées avec le Mexique.

DIMANCHE 29 SEPTEMBRE

CAMPREDON ART & IMAGE / Entrée libre

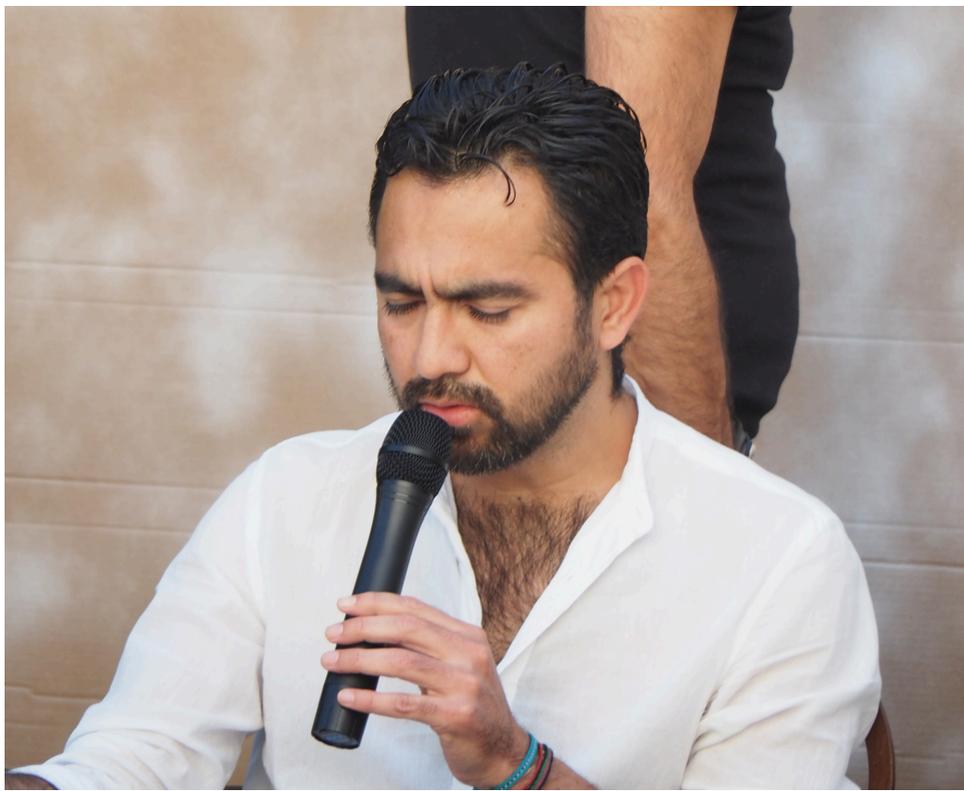
- 11h00 **UN SÉMAPHORE DE POÉSIE À MARSEILLE**
Présentation et lectures par **Les auteurs du Scriptorium**.
- 14h00 **ACTUALITÉS ÉDITIONS**
THÉÂTRE HISPANOPHONE CONTEMPORAIN
Présentation par **David Ferré**, éditeur.
- 14h30 **HUGO MUJICA, POÈTE ARGENTIN**
Rencontre et lecture bilingue. Éditions Phloème.
- 15h30 **LES AMÉRIQUES, UN RÊVE D'ÉCRIVAIN**
Présentation par **Philippe Ollé-Laprune**.
Au cours du xx^e siècle, l'Amérique latine a constitué pour les écrivains occidentaux un espace les invitant à l'ailleurs et au rêve. Goût pour la fuite, soif d'évasion, désenchantement pour la culture européenne, mais aussi la contrainte de l'exil face au danger totalitaire en Europe.
- 16h30 **LES SURRÉALISTES AU MEXIQUE**
Présentation par **Fabienne Bradu**.
La présence des surréalistes français au Mexique fut une période d'expériences et d'échanges privilégiée.

SAMEDI 28 ET DIMANCHE 29 SEPTEMBRE

STANDS DES ÉDITEURS ET LIBRAIRES

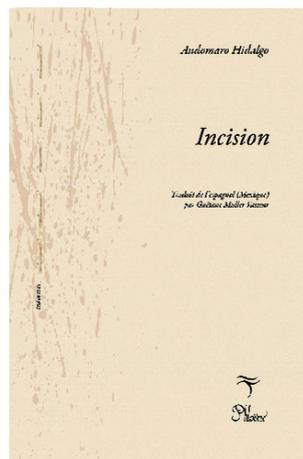
Actualités éditions, Blackberry books, le Bois d'Orion, Jacques Brémond, D&D, Citadelles et Mazenod, Decrescenzo, John Doe Books, Excès, Librairie Le Guépard, Les livres de Julien, Éditions du Levant, LVDZ, Galerie Marina, Éditions Phloème, Phoenix, Po&Psy, Revue A, Le Scriptorium, Sexto Piso, Le temps qu'il fait, La tête à l'envers...

Mexique



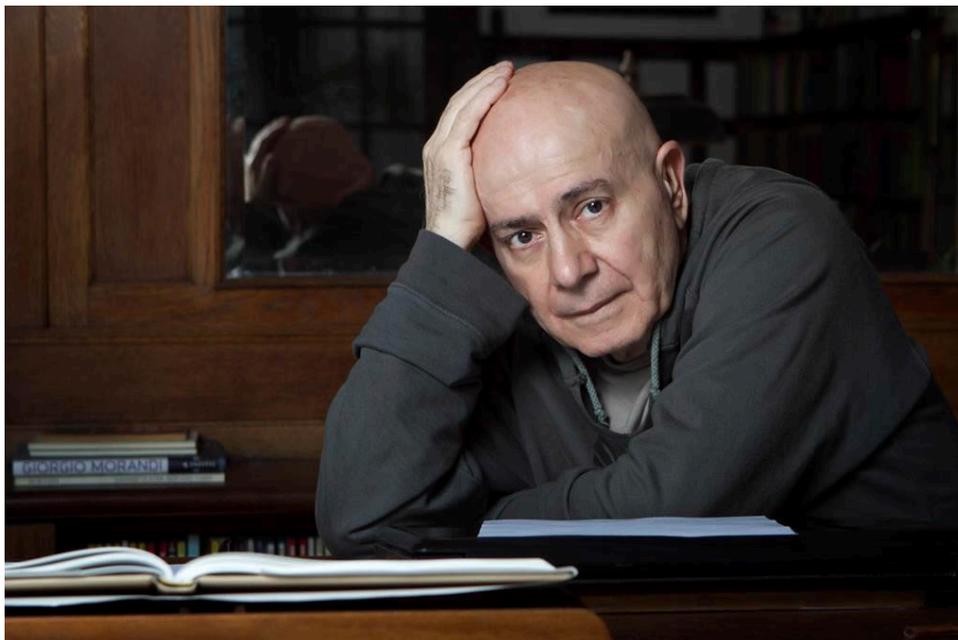
SAMEDI 28 SEPTEMBRE à 17h- Rencontre avec Audomaro Hidalgo au Musée Campredon de l'Isle sur la Sorgue

Audomaro Hidalgo, Poète, critique et traducteur à cheval entre le Mexique et la France, nous fera découvrir ses deux œuvres parues aux éditions Phloème et traduites par Gaëtane Muller Vasseur, **"Incision", recueil bilingue composé de poèmes en prose** et **"Les Dessins de l'intempérie", sélection définitive du Prix Mallarmé étranger de la traduction 2024, second recueil bilingue composé de poèmes lyriques.**





Argentine



Trois occasions de vivre la poésie et la pensée de Hugo Mujica vous seront offertes à l'occasion du festival Trace de Poète

-Samedi 28 septembre à 11h au Grand Hôtel Henri, 1 Cours René Char à l'Isle sur la Sorgue

Le poète et le philosophe -Sur la pensée de Heidegger

Dialogue entre Hugo Mujica et Yves Ouallet

PARTENARIAT AVEC TRACE DE POÈTE

**11h00 LE REGARD D'UN POÈTE
SUR LA PENSÉE DE HEIDEGGER**

**Hugo Mujica, La Palabra inicial. La mitología del poeta
en la obra de Heidegger, Editorial Trotta.**

En dialogue avec Yves Ouallet, Éditions Phloème

.....

-Dimanche 29 septembre à 14h30 à l'occasion du Salon des éditeurs au Musée Campredon de l'Isle sur la Sorgue

Rencontre et lecture bilingue avec Hugo Mujica à l'occasion de la parution exceptionnelle de son second ouvrage bilingue en langue française aux éditions Phloème le 28 septembre à l'occasion du festival Trace de Poète: *En un fleuve toutes les pluies*.



MARDI 1^{er} OCTOBRE
LIBRAIRIE L'ANNEXE / MALAUCÈNE

HUGO MUJICA / ÉDITIONS PHLOÈME

18h00 Rencontre, lecture bilingue

Hugo Mujica, Argentin, est l'un des poètes les plus importants de la langue espagnole. Après l'expérience de Greenwich Village, il fait vœu de silence pendant 7 ans dans un monastère trappiste. Sa vision du monde est un croisement entre poésie, philosophie, anthropologie et théologie.

Enfin venez rencontrer Hugo Mujica dans l'intimité de la librairie l'Annexe de Malaucène pour prendre le temps de l'écoute, de l'échange, de la découverte et du partage.

Mardi 1er octobre à 18h à La Librairie l'Annexe de Malaucène

Rencontre et lecture bilingue avec Hugo Mujica autour de ses deux ouvrages *En un fleuve toutes les pluies* et *Boue à nu* parus en France aux éditions Phloème.

Merci à Nicole Mignucci pour sa soif insatiable à donner vie, en dialogue et en tout temps, à la poésie, à la philosophie et aux arts !

**Le programme complet du titanesque
festival Trace de Poète!**

Acquérir les ouvrages de Hugo Mujica

Acquérir les ouvrages de Audomaro Hidalgo

Pour poursuivre le dialogue en philosophe :

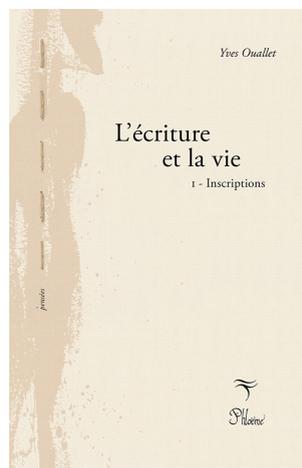
Colloque International TRACE ET LECTURE

MÉMOIRE, INTERPRÉTATION, IMAGINAIRE ET CRÉATION

26 et 27 septembre 2024, Dijon, avec Yves Ouallet

Maison des Sciences de l'Homme de Dijon 6 Esplanade Érasme 21000 Dijon. En partenariat entre Laboratoire CPTC EA 4178, Mission Recherche INSPE (Université de Bourgogne) et Le laboratoire LERIC (Université de Sfax)

Communication de Yves Ouallet (Université du Havre) : « Trace de poète, trace de philosophe », le jeudi 27 septembre au matin dans la **SESSION 1 : PHILOSOPHIE ET POÉTIQUE DE LA TRACE**



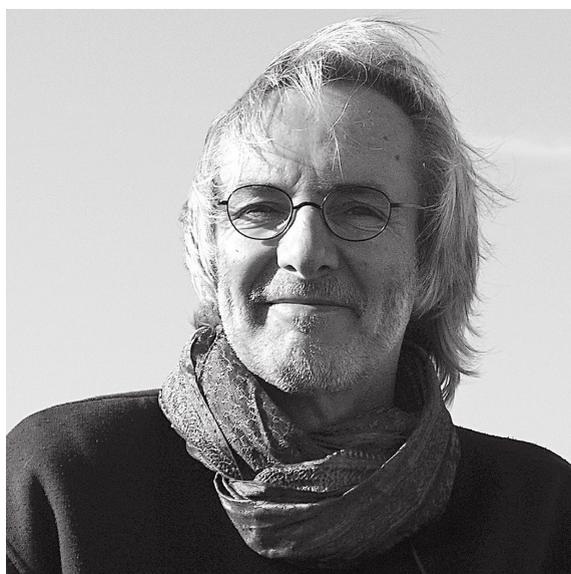


Acquérir les ouvrages de Yves Ouallet

**Programme complet du Colloque
TRACE ET LECTURE**

Et aussi...

Rentrée littéraire en Occitanie



**Retrouvez Jean-Marc Barrier à l'occasion de la Rentrée en poésie de la
Maison de la Poésie Jean Joubert de Montpellier le samedi 21 septembre**

en partenariat avec Occitanie Livre et Lecture et la Fédération des Maisons de Poésie

La Maison de la Poésie Jean Joubert fête la Rentrée en poésie le samedi 21 septembre, en partenariat avec Occitanie Livre & Lecture et la Fédération des Maisons de Poésie (réseau MAIPO) en mettant à l'honneur éditeurs, revues, artistes, et poètes.

Rendre visible la poésie dans le foisonnement éditorial de la Rentrée Littéraire est l'objectif de cet événement mis en œuvre depuis 2018, soutenu par Occitanie Livre & lecture et devenu un des quatre temps forts de l'année communs aux structures membres de la MAIPO (Fédération des Maisons de Poésie).

Poètes, éditeurs, éditrices, artistes, présentent leurs nouvelles parutions et leurs projets.

L'après-midi alterne des séquences et des pauses autour des tables des éditeurs.

Acquérir les ouvrages de Jean-Marc Barrier

Matrimoine*2, Maison de la Poésie La Péninsule - Cherbourg

L'AUTRE LIEU

HF+
Normande
ÉGALITE

22.09
Matrimoine #2

PERFORMANCES
lecture-musique-danse

14H30
L'Autre Lieu

GRATUIT

www.lautre-lieu.fr
ESPACE JEUNE LE BIAU
50100 CHERBOURG

Occitanie
LA MANCHE
LE DÉPARTEMENT
CHERBOURG
en Cotentin

Au programme : "Colchiques", une lecture performée de la poétesse Maud Thiria, dans le cadre de sa résidence au Centre d'Art et du Patrimoine des

Fours Chaux à Regnéville-sur-Mer suivie de "Femelle", une performance poétique, musicale et dansée, écrite et lue par la poétesse Adeline Miermont-Giustinati, accompagnée du musicien et créateur sonore David Couturier et de la danseuse Sophie Quénon.

C'est un événement "Journées du Matrimoine en Normandie 2024"

🕒 14h30-16h30

🎫 Entrée libre

🏠 Organisé par L'Autre Lieu et par La Péninsule-Maison de poésie en Cotentin, Le Centre d'art et d'histoire Les Fours à Chaux avec le soutien de HF Normandie, le Département de la Manche et la Région Normandie.

📍 61 rue de l'Abbaye, 50100 Cherbourg-en-Cotentin

**Acquérir Sumballein de Adeline
Miermont-Giustinati**

Le Zhongkun International Poetry Prize décerné à Jane Hirshfield



Au mois d'août 2024, Jane Hirshfield est devenue la première femme poète américaine à recevoir le Zhongkun International Poetry Prize lors d'une cérémonie à l'Université de Pékin. Ce prix est octroyé à des poètes dont l'oeuvre est reconnue pour ses profondes valeurs humanistes.

Les éditions Phloème ont édité le recueil traduit par Geneviève Liautard et Delia Morris : Come, Thief/Viens Voleur - 2018

Figurine mexicaine

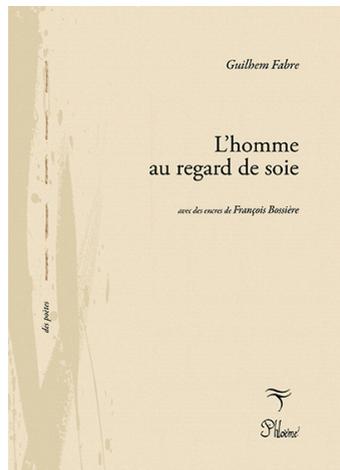
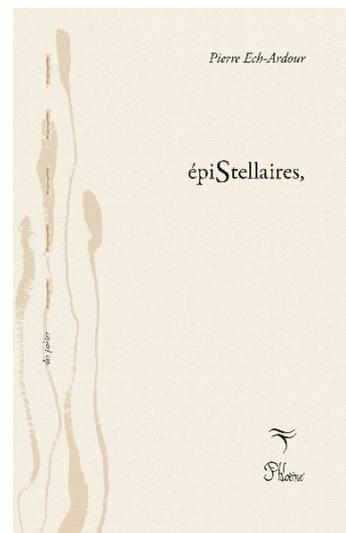
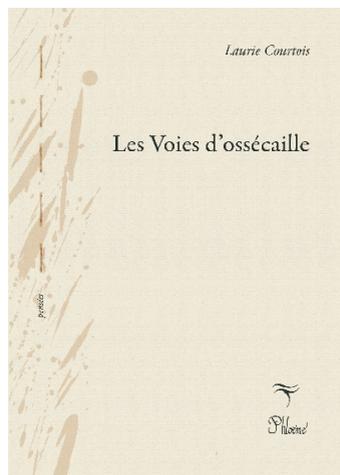
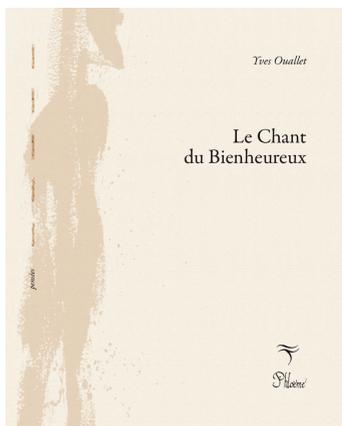
Je t'offre les épis solaires de ma main gauche. Sèmes-en les graines ou broie-les comme des dents ou la cervelle d'un moineau. Sous la lune, mes épis sont des oreillers de braises sur lesquels tu peux déposer ton sommeil. Mais n'attends pas de moi de jours d'observance, car j'appartiens à l'intempérie. Mes colliers et bracelets ne brillent pas, ce sont des talismans servant à invoquer les courants nocturnes, ou à les apaiser. Comme les hochets et grelots du vent dans le feuillage, comme la cascade qui brise ses os d'écume sur les rochers, comme les cris des oiseaux qui déchirent la nuit, s'entendent et résonnent mes bijoux d'éclat démunis. Ma lignée est une généalogie de racines. Je suis dénuée de noms. Je suis née il y a mille ans mais je suis plus jeune que toi.

[...]

Incision, Audomaro Hidalgo, ed. Phloème

Quérir nos livres

Je t'offre les images les plus anciennes de toi-même, le don de les entrevoir un instant et l'espoir de parvenir, peut-être, à les nommer pour retrouver tes corps qui se consomment comme des épis en ma patrie infinie.



[le site des éditions](#)



Éditions Phloème

1829 route de Passy 74740 SIXT FER à CHEVAL

Distribution professionnelle: COMPTOIR SPE
comptoir.spe@gmail.com

Cet email a été envoyé à {{contact.EMAIL}}
Vous l'avez reçu car vous êtes inscrit à notre newsletter.

[Afficher dans le navigateur](#) | [Se désinscrire](#)

Prochains salons et festivals où vous pourrez nous retrouver:

Septembre

- *Lecture de Pierre Ech-Ardour, Festival International de Littérature Azem Shkreli 2024, du 13 au 15 septembre, Kosovo
- * Lecture de Jean-Marc Barrier à l'occasion de la Rentrée en poésie, en partenariat avec Occitanie Livre & Lecture et la Fédération des Maisons de Poésie (réseau MAIPO), le 21 septembre, Maison de la Poésie Jean Joubert, Montpellier
- *Lecture-performance "Matrimoine 2" par Adeline Miermont-Giustinati avec La Péninsule, le 22 septembre, Cherbourg
- *Communication "Trace de poète, trace de philosophe", Colloque international Trace et lecture - Mémoire Interprétation, Imaginaire et Création-, 26 et 27 septembre, Maison des Sciences de l'Homme, Dijon
- *Festival trace de poète -Mexique -, L'isle-sur-la-Sorgue (Vaucluse), du 13 septembre au 31 octobre, avec Yves Ouallet (21-22 et 28 sept. (philosophie)), Audomaro Hidalgo (28 et 29 sept.) et Hugo Mujica (28-29 sept et aussi le 1 oct à La Librairie L'annexe de Malaucène.)

Dernières publications:

- *En un fleuve toutes les pluies, coll. Traverses de Hugo Mujica (Argentine) (à paraître)
- *Le Chant du Bienheureux, coll. Pensées, Yves Ouallet
- *Les desseins de l'intempérie, coll. Traverses de Audomaro Hidalgo (Mexique)
- *L'Homme au regard de soie, coll. Des Poètes de Guilhem Fabre et François Bossière (Encres)
- *Dans le jardin des dieux disparus, coll. Des Poètes de Lara Dopff
- *épiStellaires, coll. Des Poètes de Pierre Ech-Ardour
- *Les Voies d'ossécaille, coll. Pensées, Laurie Courtois

Dernières critiques :

- *Lara Dopff, "Quitter le terreau des poètes, s'enfoncer à la rencontre des nomades" sur N(o)uages par Anne-Marie Zucchelli
- *Adeline Miermont-Giustinati, Sumballein suivi de le tunnel par Rémy Soual sur Recours au poème
- *Ainsi parlait Larathoustra/Ainsi vivait Yvan Bouche d'or, Bonnes feuilles par Véronique Elfakir sur Terre à Ciel
- *Terlingua et La nuit élastique sur N(o)uages par Anne-Marie Zucchelli
- *Jean-Marc Barrier | [vient le temps du fléchir], par Angèle Paoli sur Terre de Femme
- * (Note de lecture), Thierry Pérémarti, Terlingua, par Gabriel Zimmermann sur Poezibao
- *Marc Nagels, Sauvages sur Terre à Ciel